

RKN/RKFN



**DE** Quadratische, nivellierbare Kasette für Revisionsöffnung RKN/Quadratische, nivellierbare Kasette für Tubus mit Nivellierfüßen RKFN  
Montageanleitung

**EN** Round, height-adjustable cassette for RKN inspection opening/Round, height-adjustable cassette for tube body with RKFN height adjustment feet  
Mounting instruction

**ES** Conjunto de tapa y marco cuadrado con altura regulable para registro RKN/Conjunto de tapa y marco cuadrado con altura regulable versión para tubo con patas de nivelación RKFN  
Instrucciones de montaje



Installation  
electrotechnical expertise

**OBO Bettermann Holding GmbH & Co. KG**  
P.O. Box 1120  
58694 Menden  
GERMANY

Customer Service  
Tel.: +49 (0)2371 7899-2000  
Fax: +49 (0)2371 7899-2500

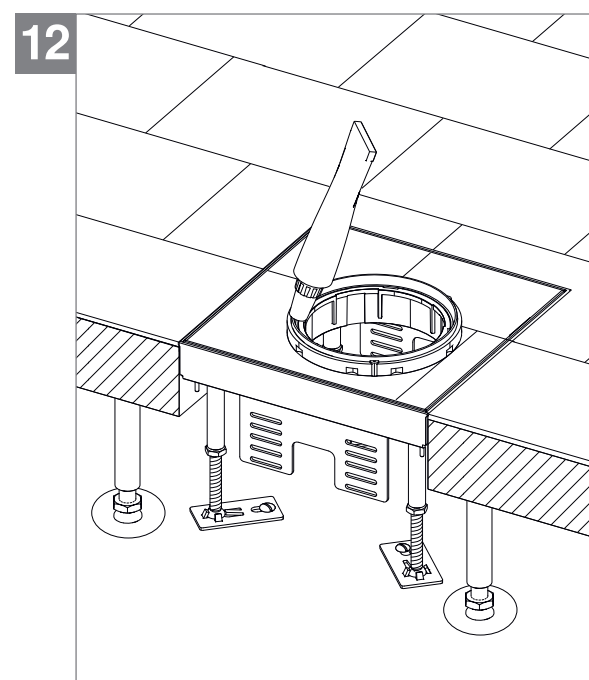
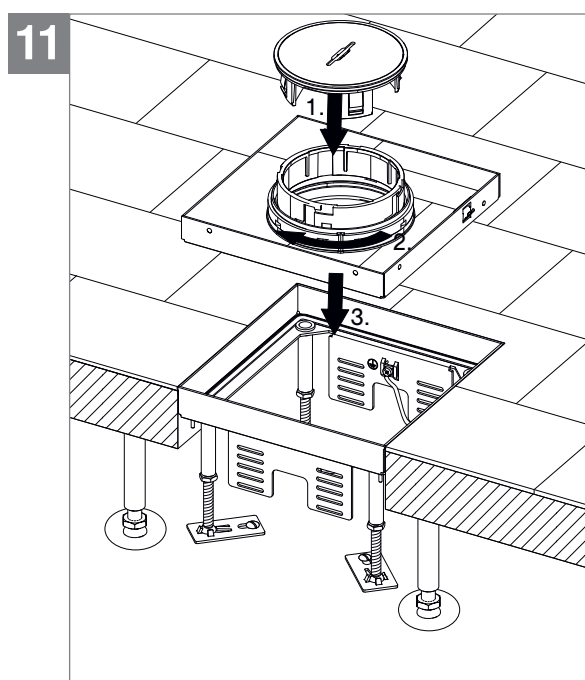
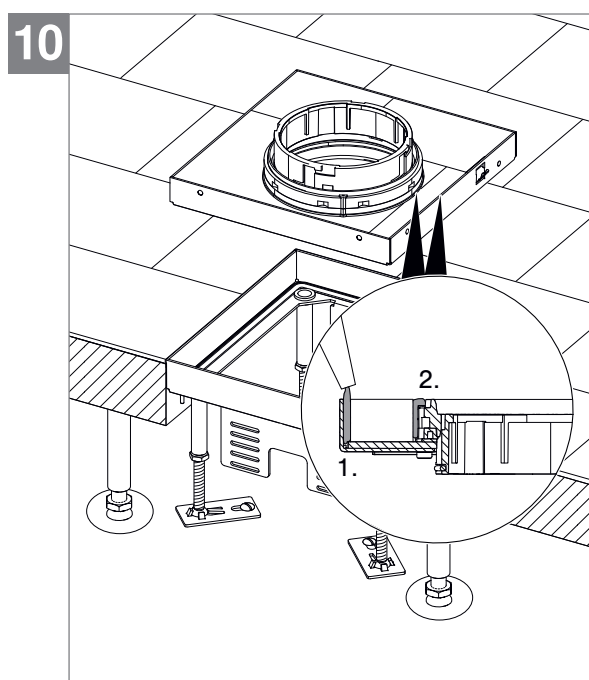
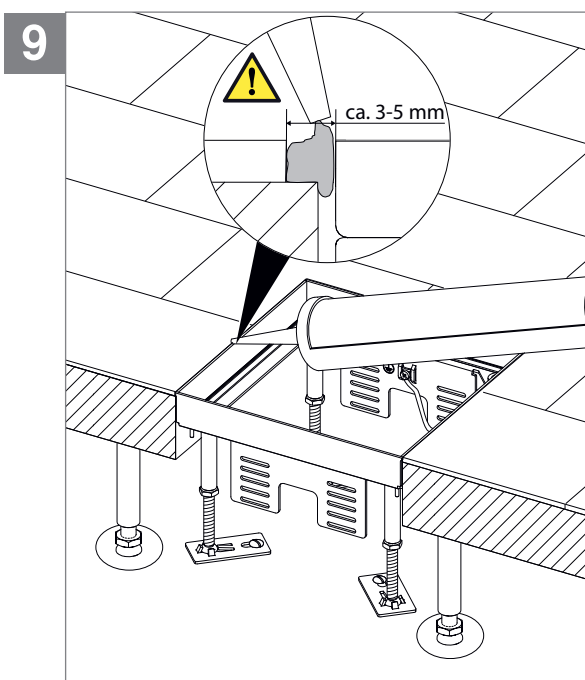
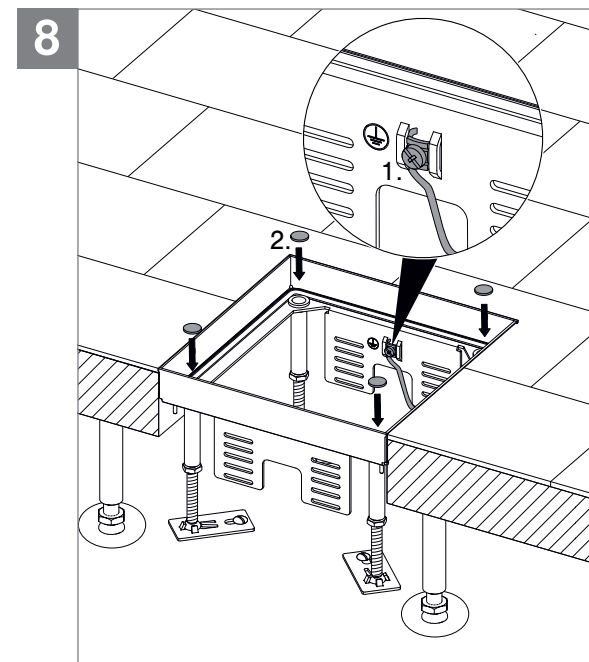
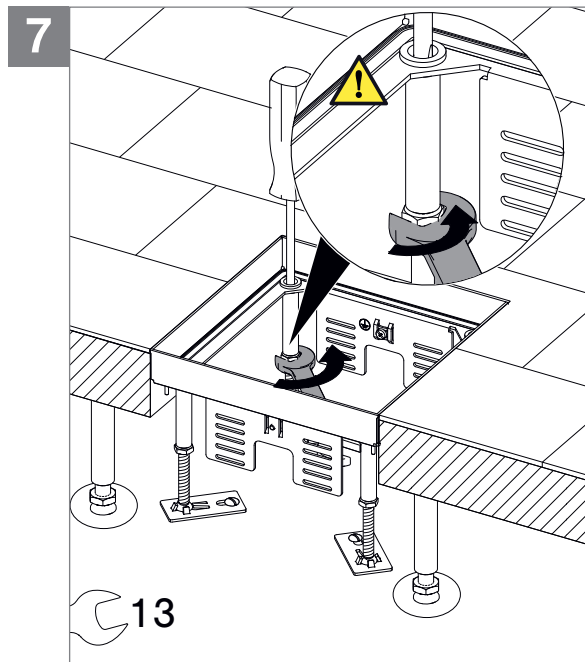
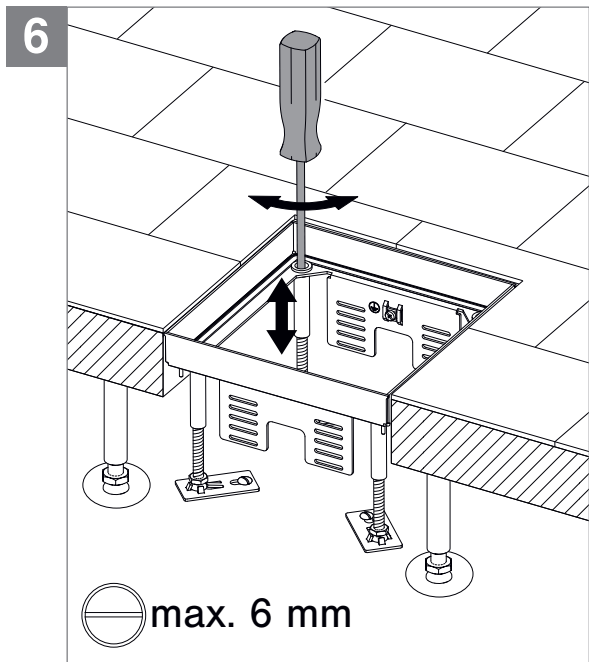
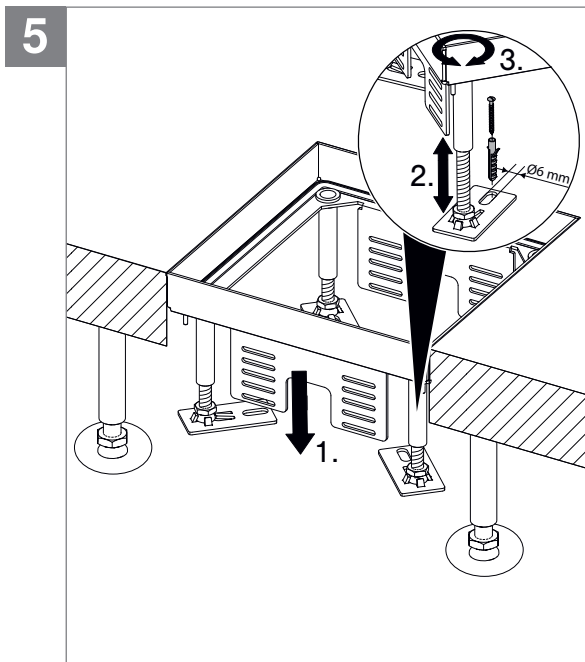
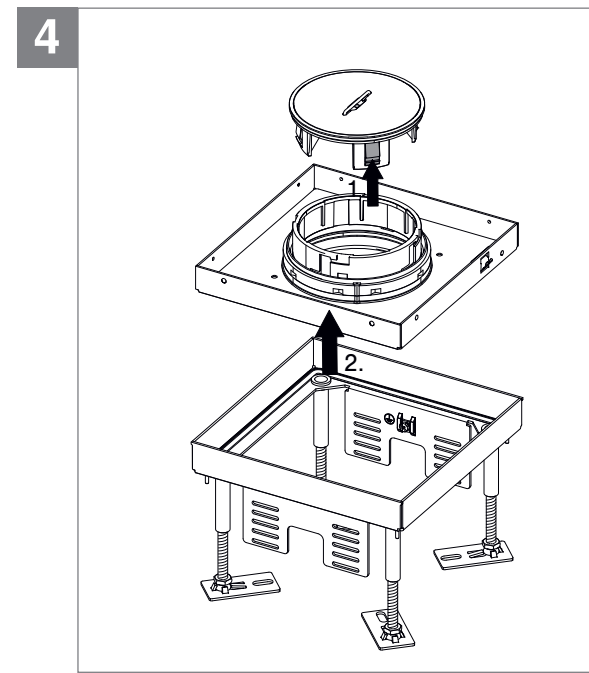
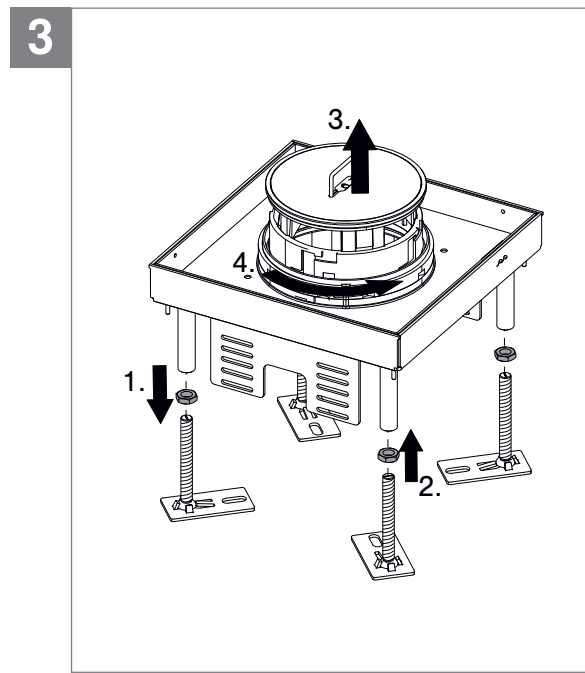
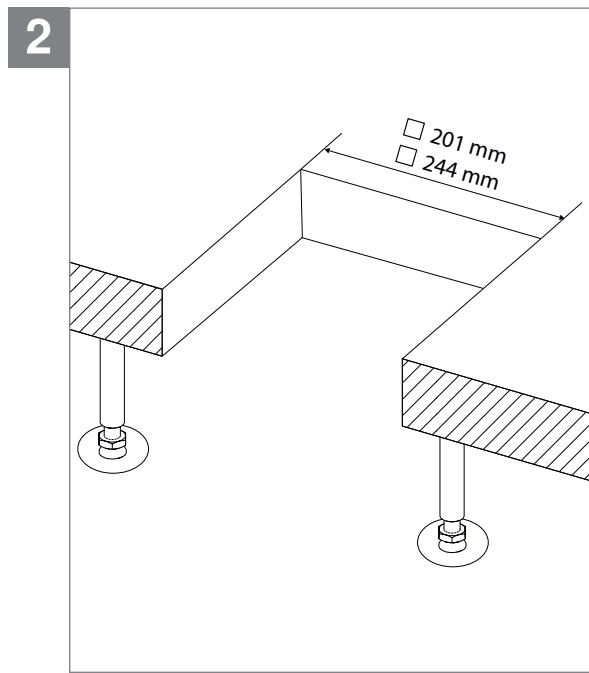
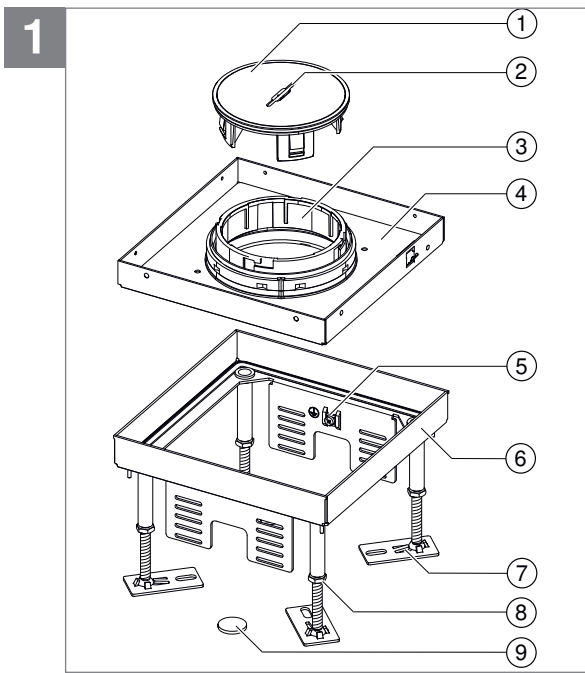
[www.obo-bettermann.com](http://www.obo-bettermann.com)

**Building Connections**









RKN/RKFN

OBO  
BETTERMANN

**RU** Квадратная регулируемая кассетная  
рамка-ревизионный люк RKN / Квадратная  
регулируемая кассетная рамка RKFN с  
отверстием для тубуса и регулируемыми  
опорами  
Инструкция по монтажу

**FR** Cassette carrée réglable en hauteur pour  
trappe d'inspection RKN/Cassette carrée  
réglable en hauteur pour tube avec pieds de  
nivellement RKFN  
Instructions de montage



OBO Bettermann Holding GmbH & Co. KG  
P.O. Box 1120  
58694 Menden  
GERMANY

Customer Service  
Tel.: +49 (0)2371 7899-2000  
Fax: +49 (0)2371 7899-2500

[www.obo-bettermann.com](http://www.obo-bettermann.com)

Building Connections

## RU

Квадратная регулируемая кассетная рамка-ревизионный люк RKN / Квадратная регулируемая кассетная рамка RKFN с отверстием для тубуса и регулируемы-ми опорами (арт. № 7408950, 7408954, 7408960, 7408962, 7408970, 7408974, 7408980, 7408982, 7408952, 7408956, 7408972, 7408976)

**Описание продукта**

Регулируемая по высоте квадратная кассетная рамка (с отверстием для установки тубу-са) номинального размера 4/9, для монтажа электроустановочных изделий в полах с сухим и влажным типом уборки.

Замечание:
*У кассетной рамки RKN нет тубуса.*

- Дополнительные элементы: тубус (арт. № 7428140, 7428141, 7428142)
  - Ручка
  - Кабельный вывод
  - Крышка кассетной рамки
  - Заземляющая клемма
  - Кассетная рамка
  - Регулируемые опоры
  - Конгргайка
  - Уплотнительная заглушка

**Общие правила техники безопасности**

– Внимание! Не пораньтесь о металлические кромки!

**Подготовка к монтажу**

- Подготовьте отверстие в полу:

Замечание:
*При установке кассетных рамок в монтажные основания или кабельные каналы ОКА размер отверстия для установки определяется по монтажной крышке.*

- С помощью соответствующих инструментов подготовьте квадратное отверстие в полу (со сторонами: □ 201/244 мм).

- Подготовьте кассетную рамку ⑥:

- Закрутите конгргайки ⑧ на регулируемых опорах ⑦.
- Закрепите регулируемые опоры ⑦ на кассетной рамке ⑥ и поверните их внутрь.
- Поднимите ручку ②/тубус ①.

Замечание:
*Если у тубуса нет ручки, поднимите его с помощью вакуумного захвата.*

- Зафиксируйте кабельный вывод ③/тубус ①.

- Откройте тубус ①:

- Сожмите расположенный напротив стопорный крючок и демонтируйте тубус ①.
- Демонтируйте крышку кассетной рамки ④.

**Установка кассетной рамки**

- Установите кассетную рамку ⑥:

- Установите кассетную рамку ⑥ в отверстие в полу.
- Отрегулируйте кассетную рамку ⑥ по высоте пола.
- Установите регулируемые опоры ⑦ на полу с помощью дюбелей и болтов.

- Отрегулируйте кассетную рамку ⑥:

- Разложите напольное покрытие, задав ширину стыков в соответствии с типом напольного покрытия и эластичного материала для их заполнения (около 3-5 мм).
- Отрегулируйте кассетную рамку ⑥ по высоте напольного покрытия.

- Закрепите кассетную рамку ⑥:

***ВНИМАНИЕ!***

**Недостаточная фиксация кассетной рамки может привести к ее поврежде-ниям!**

Недостаточная фиксация кассетной

рамки может привести к ее повреждени-ям!

Закрепите кассетную рамку с помощью конгргаек. Зафиксируйте при этом регулировочные втулки с помощью отвертки.

- Закрепите кассетную рамку ⑥ с помощью 4 конгргаек ⑧.

- Установите зажим для заземления ⑤:

- Установите заземляющую клемму ⑤ в кассетную рамку с помощью комбиниро-ванного болта-зажима.
- Уплотните регулируемые втулки с помо-щью заглушек ⑨.

- Обработайте стыки в полу:

***ВНИМАНИЕ!***

**Стыки недостаточной ширины могут привести к повреждениям кассетной рамки!**

Стыки недостаточной ширины при расширении напольного покрытия могут привести к повреждениям продукта! Разложите напольное покрытие по кассетной рамке, отключив ее от напряжения. Заполните стыки эластич-ным материалом/герметиком (на глубину около 3-5 мм).

***ВНИМАНИЕ!***

**Опасность повреждения вследствие контакта с раствором для заполнения стыков/клеем!**

Попадание раствора для заполнения стыков/клея в кассетную рамку может привести к ее повреждениям! По завершении работ по укладке напольного покрытия необходимо очистить внутреннее пространство кассетной рамки.

- Заполните стыки в полу эластичным ма-териалом/герметиком (на глубину около 3 - 5 мм).

- Обработайте стыки в крышке кассетной рамки:

- Заполните стыки по краям кассетной рамки эластичным материалом/гермети-ком (на глубину около 3 - 5 мм).
- Заполните стыки по краям тубуса эла-стичным материалом/герметиком (на глу-бину около 3-5 мм).

- Установите крышку кассетной рамки ④:

- Установите тубус ① в отверстие для вы-вода кабеля ③ и сожмите расположен-ный напротив стопорный крючок.

***ВНИМАНИЕ!***

**Незакрытый тубус может привести к повреждениям кассетной рамки!**
Попадание жидкости в кассетную рамку может привести к ее повреждениям! Закройте тубус надлежащим образом.

- Поверните кабельный вывод ③, зафик-сируйте его и проверьте, правильно ли закрылись уплотнители.
- Закройте крышку кассетной рамки ④.

**Обслуживание кассетной рамки**

- Обслуживание кассетной рамки:

***ВНИМАНИЕ!***

**Применение едких чистящих средств может привести к повреждениям продукта!**

Контакт с кислото-/хлорсодержащими чистящими средствами (например, средством для удаления цементных разводов) может привести к поврежде-ниям продукта!
Если необходимо произвести уборку с использованием таких средств, рекомен-дуется на время ее проведения снять крышку. При этом необходимо удостове-риться, что влага не проникнет в кассетную рамку.

Если во время уборки крышка должна остаться в рамке, то все элементы, а также внутреннее пространство кассет-ной рамки необходимо защитить от воздействия едких чистящих средств (например, оклеив ее поверхность).
Если невозможно избежать контакта элементов с едкими чистящими средства-ми, то необходимо сразу промыть их и уплотнители чистой водой.

- Обрабатывайте уплотнители кассетной рамки, кабельный вывод ③ и тубус ① со-ответствующим средством (арт. № 7407110) каждые 2 - 3 месяца.

**Демонтаж кассетной рамки**

– Сломайте пломбу.

– Удалите крепление кассетной рамки ⑥.

– Кассетную рамку можно заново установить в другом месте.

**Утилизация кассетной рамки**

– Пластиковые части как бытовые отходы.

– Металлические части как металлолом.

– Соблюдайте местные предписания по утили-зации отходов.

**Технические характеристики**

<b>Квадратная кассетная рамка RKN/RKFN</b>			
Длина боковой стороны			
Номинальный размер 4	<span>□</span> 201 мм		
Номинальный размер 9	<span>□</span> 244 мм		
Внутренние размеры крышки кассетной рамки			
			
Номинальный размер	A	B	
4	190	122	
9	234	122	
Диапазон регулирования	45 мм		
Минимальная монтажная глубина	105/110 мм		
Материал	Нержавеющая сталь, латунь		
Тип уборки пола	Сухой или влажный		

## FR

Cassette carrée réglable en hauteur pour trappe d’inspection RKN/Cassette carrée réglable en hauteur pour tube avec pieds de nivellement RKFN (réf. 7408950, 7408954, 7408960, 7408962, 7408970, 7408974, 7408980, 7408982, 7408952, 7408956, 7408972, 7408976)

**Description du produit**

Cassette carrée réglable en hauteur (pour tube) dans la taille nominale 4/9 pour le montage d'ap-pareillages dans des planchers nettoyés à l'eau ou à sec à l'intérieur.

*Remarque :*
*Il n’y a aucun tube pour la variante RKN.*

- En option : tube (réf. 7428140, 7428141, 7428142)
  - Poignée étrier
  - Sortie de câble
  - Couvercle de la cassette
  - Raccordement à la terre
  - Cadre de cassettes
  - Pieds de nivellement
  - Écrou de blocage
  - Bouchons étanches

**Consignes générales de sécurité**

– Risque de coupure dû aux arêtes de la tôle !

**Préparation du montage**

- Préparer l'ouverture au sol :

*Remarque :*
*En cas de montage des cassettes dans des boîtes de tirage ou des canaux OKA, les couvercles de montage offrent l'ouverture de montage appropriée.*

- Réaliser une ouverture au sol carrée avec l'outil adapté (longueur du côté : □ 201/244 mm).

- Préparer le cadre de cassettes ⑥ :

- Visser les écrous de blocage ⑧ sur les pieds de nivellement ⑦.
- Visser les pieds de nivellement ⑦ dans le cadre de cassettes ⑥ et les tourner vers l'in-térieur.
- Remonter la poignée étrier ②/tube ①.

*Remarque :*
*Pour la variante de tube sans poignée étrier : ouvrir le tube avec une ventouse.*

- Verrouiller la sortie de câble ③/le tube ①.

- Ouvrir le tube ① :

- Presser les crochets de verrouillage oppo-sés et retirer le tube ①.
- Retirer le couvercle de la cassette ④.

**Monter la cassette**

- Poser le cadre de cassettes ⑥ :

- Poser le cadre de cassette ⑥ dans l'ouver-ture au sol.
- Aligner le cadre de cassettes ⑥ avec le niveau du sol.
- Monter les pieds de nivellement ⑦ au sol avec la cheville et la vis.

- Aligner le cadre de cassettes ⑥ :

- Appliquer le revêtement du sol, en choisis-sant la largeur du joint de dilatation en fonc-tion du revêtement du sol et du matériau de joint à élasticité durable (env. 3-5 mm).
- Aligner le cadre de cassettes ⑥ avec le niveau du revêtement du sol.

- Fixer le cadre de cassettes ⑥ :

***ATTENTION***

**Risque de dommages dus à une fixation insuffisante !**

Une cassette insuffisamment fixée entraîne des dommages sur le produit !
Fixer le cadre de cassettes avec les écrous de blocage. Protéger les douilles de nivellement de la torsion à l'aide d'un tournevis.

- Fixer le cadre de cassettes ⑥ avec les 4 écrous de blocage ⑧.

- Réaliser le raccordement à la terre ⑤ :

- Réaliser le raccordement à la terre ⑤ conformément à la norme avec la vis/pince combinée dans la cassette.
- Étanchéifier les douilles de nivellement avec les bouchons étanches ⑨.

- Poser le joint de dilatation au sol :

***ATTENTION***

**Risque de dommages dus à un joint de dilatation insuffisant !**

Un revêtement du sol expansif sans joint de dilatation suffisant entraîne des dommages sur le produit !

Poser le revêtement du sol sans tension sur la cassette. Pour cela, remplir le joint de dilatation avec du matériau de joint à élasticité durable (env. 3-5 mm).

***ATTENTION***

**Risque de dommages dus au matériau de joint/à la colle !**

La pénétration du matériau de joint/de la colle dans la cassette entraîne des dommages sur le produit !
Nettoyer minutieusement l'intérieur après la pose du revêtement du sol.

- Remplir le joint de dilatation sur le sol avec du matériau de joint à élasticité durable (env. 3-5 mm).

- Poser le joint de dilatation dans le couvercle de la cassette :

- Remplir le joint de dilatation sur le bord avec du matériau de joint à élasticité durable (env. 3-5 mm).

- Remplir le joint de dilatation sur le tube avec du matériau de joint à élasticité durable (env. 3-5 mm).

- Poser le couvercle de la cassette④ :

- Enclencher le tube ① dans la sortie de câble ③ et presser les crochets de verrouil-lage opposés.

***ATTENTION***

**Risque de dommage dû à un tube non fermé !**

La pénétration d'humidité entraîne des dommages sur le produit !
Fermer le tube de manière conforme.

- Tourner la sortie de câble ③, la pousser vers le abs et vérifier si les joints sont correc-tement fermés.
- Fermer le couvercle de la cassette ④.

**Entretien de la cassette**

- Entretien la cassette :

***ATTENTION***

**Risque de dommages dus à un produit nettoyant corrosif !**

Le contact avec des produits nettoyants contenant de l'acide ou du chlorure (par ex. du décapant pour particules de ciment) entraîne des dommages sur le produit !
Si un nettoyage approfondi du sol devait être réalisé avec ces produits nettoyants, retirer le couvercle de la cassette pendant le nettoyage. S'assurer alors qu'aucune humidité ne pénètre dans la cassette.
Si, pendant le nettoyage, le couvercle de la cassette devait rester dans le cadre, protéger tous les composants ainsi que l'intérieur contre les produits nettoyants corrosifs (par ex. en collant une feuille sur les surfaces).
Si les composants devaient entrer en contact avec des produits nettoyants corrosifs, les rincer à l'eau claire.

- Entretien le joint dans le cadre de cas-sette, la sortie de câble ③ et le tube ① tous les 2-3 mois avec du produit d'entretien (réf. 7407110).

**Démonter la cassette**

– Rompre le scellement.

– Retirer la fixation du cadre de cassettes ⑥.

– La cassette peut être remontée dans une autre position.

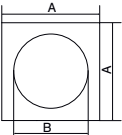
**Jeter la cassette**

– Composants en plastique comme les déchets ménagers.

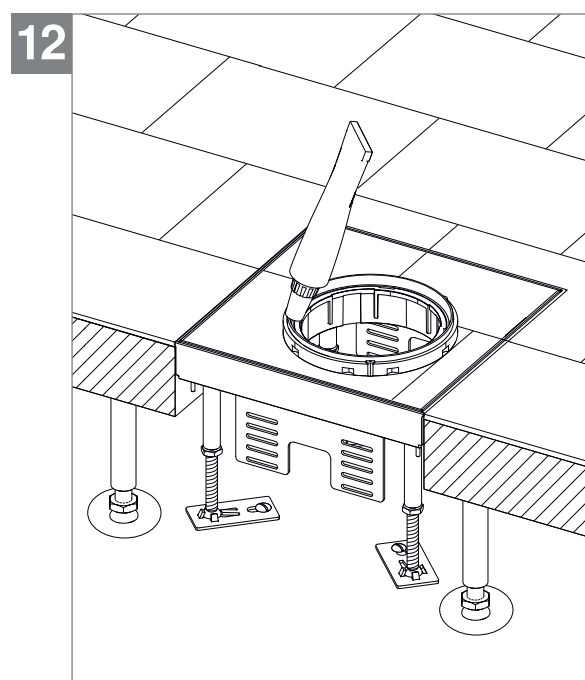
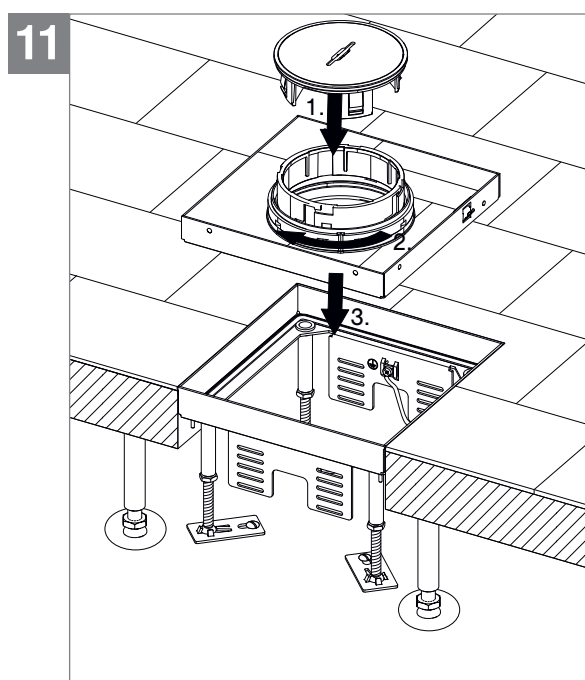
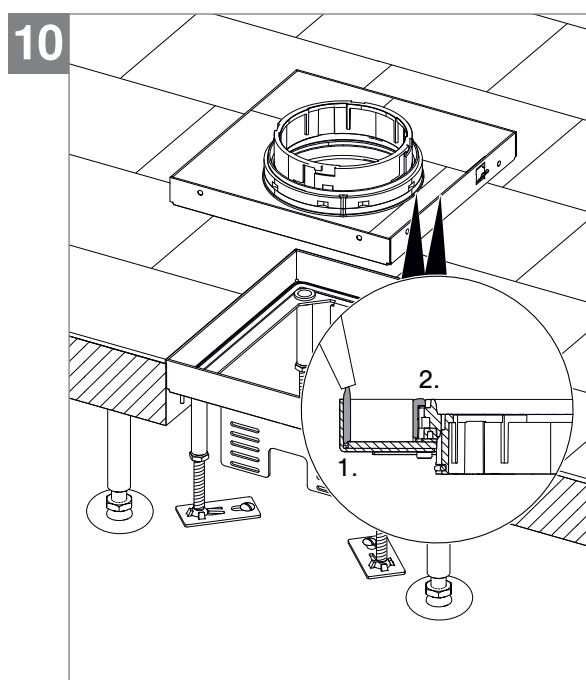
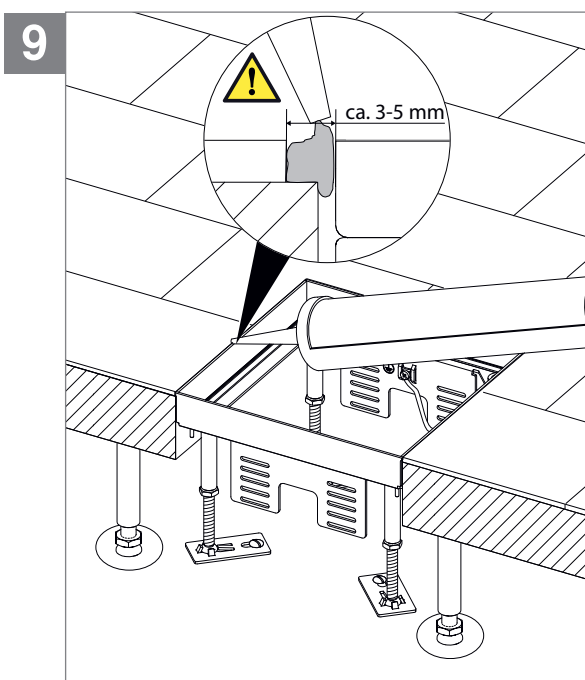
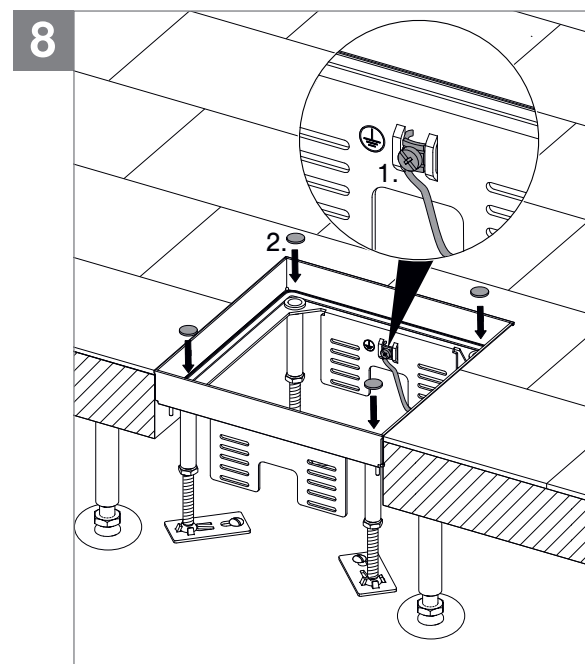
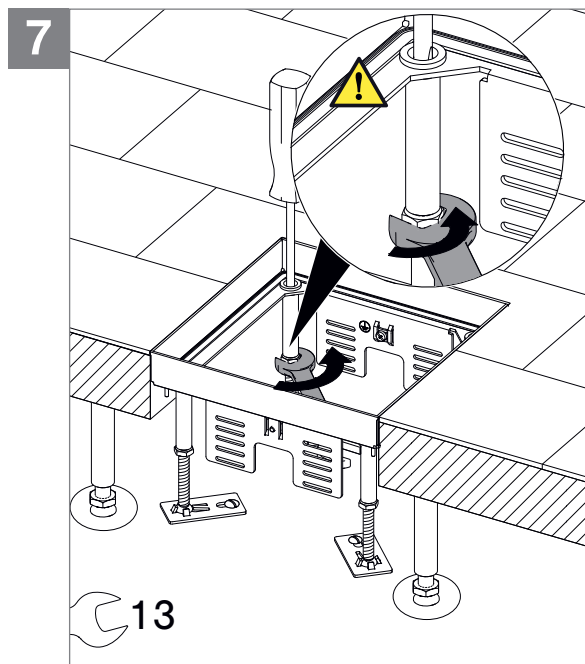
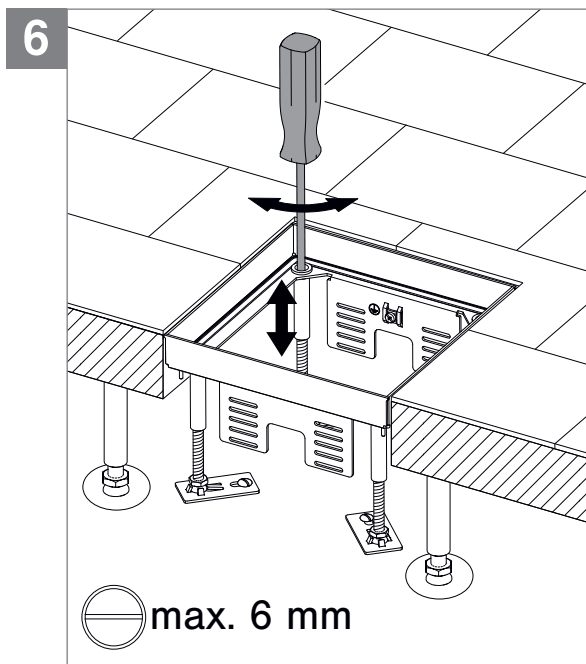
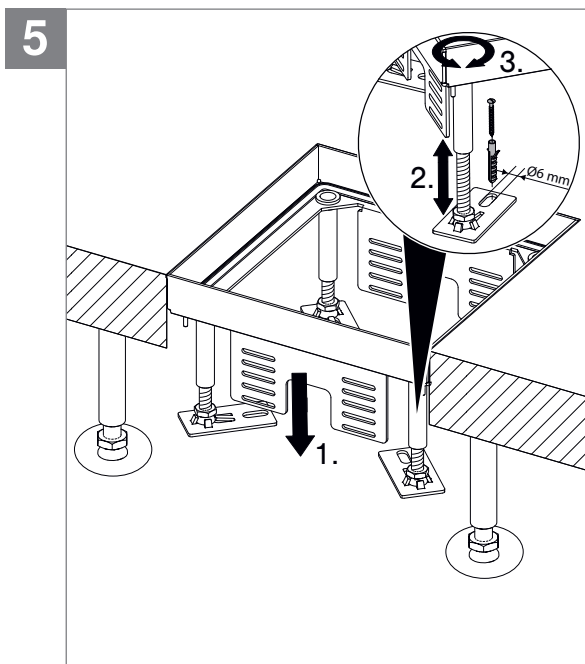
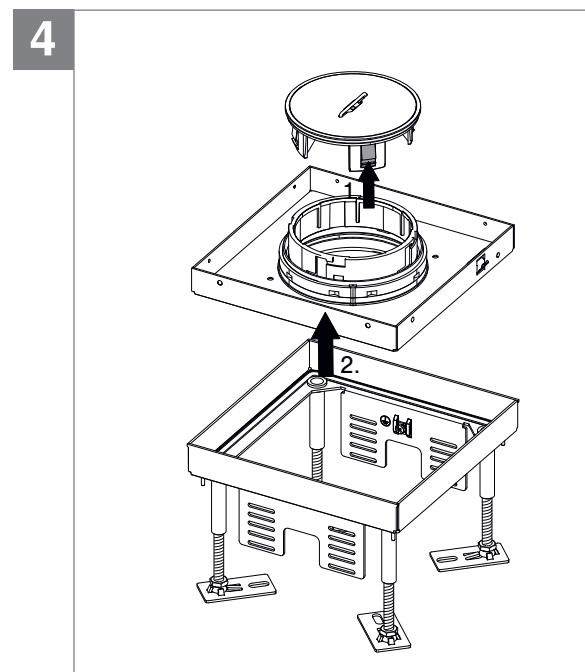
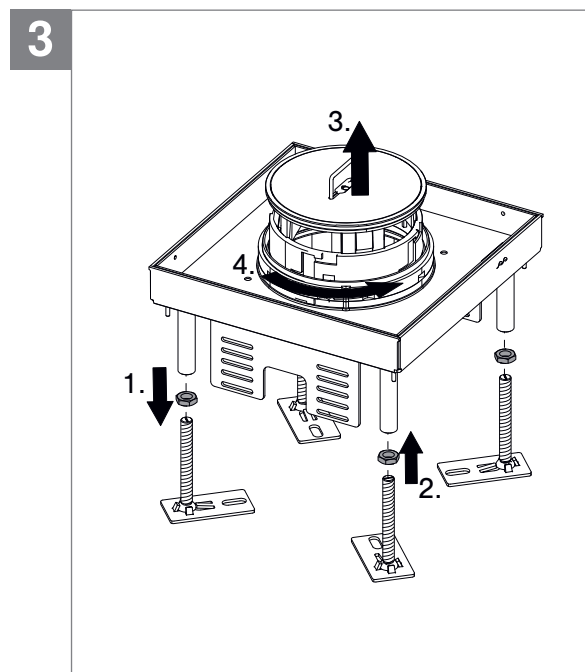
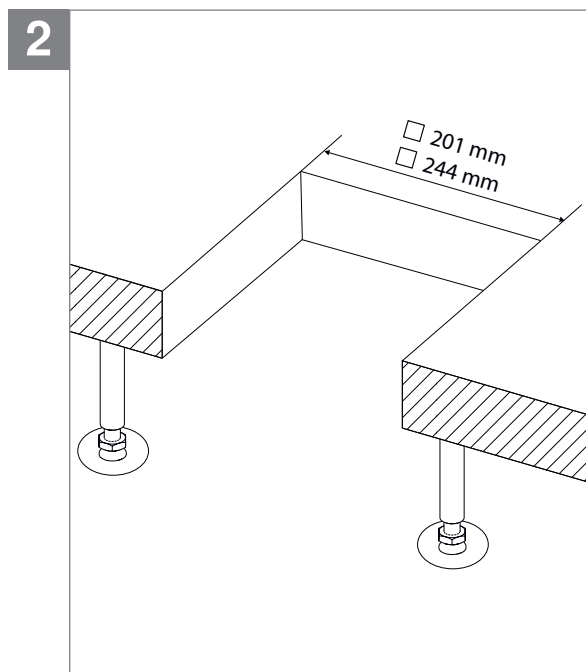
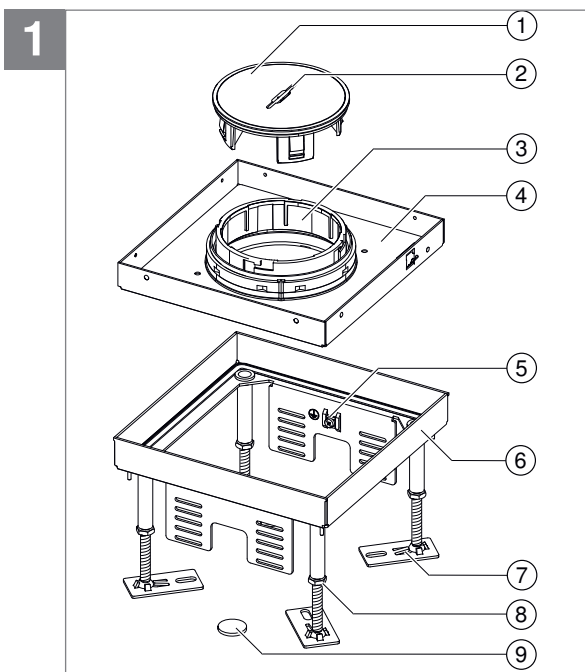
– Composants en métal comme la ferraille.

– Respecter les prescriptions d'élimination des déchets locales en vigueur.

**Caractéristiques techniques**

<b>Cassette carrée RKN/RKFN</b>			
Longueur du côté			
Dimension nominale 4	<span>□</span> 201 mm		
Dimension nominale 9	<span>□</span> 244 mm		
Dimensions intérieures du couvercle de la cassette			
			
Dimension nominale	A	B	
4	190	122	
9	234	122	
Plage de réglage	+ 45 mm		
Profondeur de montage minimale	105/110 mm		
Matériau	Acier inoxydable, laiton		
Type de nettoyage du sol	Sec ou humide		





RKN/RKFN

OBO  
BETTERMANN

**HU** Négyzetes, szintezhető kazetta ellenőrző nyíláshoz RKN/Négyzetes, szintezhető kazetta tubushoz, szintezhető lábbal RKFN  
*Szerelési útmutató*

**PL** Kwadratowa kaseta regulowana do otworów rewizyjnych RKN/Kwadratowa kaseta regulowana z otworem na tubus RKFN  
*Instrukcja montażu*

**PT** Tampa quadrada nivelável para abertura de inspeção RKN/Tampa quadrada nivelável para tubo periscópio com pés niveladores RKFN  
*Instruções de montagem*



OBO Bettermann Holding GmbH & Co. KG  
P.O. Box 1120  
58694 Menden  
GERMANY

Customer Service  
Tel.: +49 (0)2371 7899-2000  
Fax: +49 (0)2371 7899-2500

[www.obo-bettermann.com](http://www.obo-bettermann.com)

Building Connections



